

## Jeg elsker Dig

Ich liebe dich - I Love but Thee

(Üb.: F. v. Holstein)

(Tr.: W. H. Halverson)

Opus 5 Nr. 3

Andante

Min Tan - kes  
Du mein Ge -  
Thou art my

This system shows three staves. The top staff has a treble clef, the middle staff has a bass clef, and the bottom staff has a bass clef. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measures 2 and 3 show a melodic line with eighth and sixteenth notes, accompanied by chords.

4

Tan - ke e - ne Du er vor - den,  
dan - ke, du mein Sein und Wer - den!  
joy, the ra - diance of my be - ing,

Du er mit Hjer - tes før - ste  
Du mei - nes Her - zens er - ste  
o my be - lov - ed, thou my

This system contains two systems of music. The first system (measures 4-5) includes lyrics in Danish and English. The second system (measure 6) consists of piano chords.

8

Kær - lig - hed!  
Se - lig - keit!  
ec - sta - sy!

Jeg el - sker Dig, som In - gen her paa  
Ich lie - be dich wie nichts auf die - ser  
I cher - ish thee, my ev - 'ry pas - sion

This system contains two systems of music. The first system (measures 8-9) includes lyrics in Danish and English. The second system (measure 10) consists of piano chords.

## Med en vandlilje

Mit einer Wasserlilie - With a Water-lily

(Üb.: W. Henzen)

(Tr.: W. H. Halverson)

Opus 25 Nr. 4

**Allegro grazioso**

**poco rit.** **p a tempo**

Se. Ma - ri - e, hvad jeg  
Sieh, Ma - ri - e, was ich  
See, Ma - ri - a, what I'm

**mf**

**5**

brin - ger; blom - sten med de hvi - de vin - ger.  
brin - ge: Blu - me mit der wei - ßen Schwin - ge,  
bring - ing, flow'r with snow-white pet - als cling - ing,

**10**

**p** **cresc. molto**

På de stil - le strøm - me bå - ren  
auf des Stro - mes stil - len Wo - gen  
On the wa - ter gent - ly stream - ing

**pp** **cresc. molto**

**15**

**poco a poco f ritard.** **fz** **a tempo** **poco rit.**

svam den drøm-me-tung i vå - - - ren.  
kam sie träu - me - risch ge - zo - - - gen.  
it con - tent - ed - ly lay dream - - - ing.

**fz** **fz** **p**

## Ein Traum

(F. M. Bodenstedt)

## En Drøm - A Dream

(Overs.: Nordahl Rolfsen)

(Tr.: W. H. Halverson)

Opus 48 Nr. 6

Andante

Mir träum-te einst ein schö - ner Traum:  
 Jeg så en-gang i Drøm-me-syn  
*One night I had a love- ly dream:*

4

mich lieb-te ei - ne blon - de Maid,  
 en dej - lig Mø så fin og skjær;  
*my arms em-brac'd a maid - en fair;*

es war am grü - nen Wal - des-raum,  
 vi sad i Skogens ly - se Bryn  
*we walk'd be-side a wood-land stream,*

8

es war zur war - men Früh - lingszeit:  
 i - mel - lem Vå - rens un - ge Trær.  
*the scent of spring was in the air.*

dolce

11

die Kno - spe sprang, der Wald-bach schwoll,  
 Og Knoppen brast og El - ven sprang,  
*Be - side the brook fair flow - ers grew,*

fern aus dem Dor-fé scholl Geläut'  
 den fjer-ne Landsbys Larm og Lyd  
*a - far we heard the churchbells chime;*

\*) sehr weich